DARCO

MECRON Wrist Guard



USA / GB Technical data

Sizes:
The wrist-forearm splint comes in 4 sizes depending upon the wrist's circumference. Measure around the wrist in a circle. The splint comes in versions for the right and left hand.

Size	Circumference
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	above 22 cm

Colour: blue vinyl, black

Material:
Outer side of the splint: PVC compound
Inner side of the splint: polyamide
Edging strip: 100 % cotton
Velcro fasteners: polyamide

Care: The product is maintenance-free.

Caution

Always follow these instructions for use. If you notice any side effects (e.g. swollen skin, pressure points, disrupted blood circulation, etc.) please consult your doctor. If used improperly, the product's function and optimum protection can no longer be guaranteed.

This appliance is intended to assist you in your recovery and should only be used as prescribed by (or in consultation with) your doctor or medical specialist. DARCO (Europe) GmbH does not assume any responsibility.

Avoid using the splint in water and do not expose it to acids and solvents. It is advisable to wear dressings. We recommend that you refrain from driving while you are wearing this appliance. This appliance is a single-use product.

D Technische Daten

Größen:
Die Handgelenk-Unterarmschiene ist je nach Umfang des Handgelenks in 4 Größen erhältlich. Gemessen wird zirkulär um das Handgelenk. Die Schiene ist jeweils für die rechte und linke Hand erhältlich.

Größe	Umfang
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	über 22 cm

Farben: Vinyl Blau, Schwarz

Material:
Außenseite der Schiene: PVC Compound
Innenseite der Schiene: Polyamid
Einfassband: 100 % Baumwolle
Klettverschlüsse: Polyamid

Wartung: Das Produkt ist wartungsfrei.

Vorsicht

Beachten Sie bitte immer diese Gebrauchsanweisung. Bei Nebenwirkungen (z. B. Hautschwellung, Druckstellen, Blutzirkulationsstörungen usw.) informieren Sie bitte Ihren Arzt. Bei unsachgemäßer Handhabung des Produkts ist die Funktion und ein optimaler Schutz nicht mehr gewährleistet.

Dieses Hilfsmittel dient der Genesung und ist ausschließlich unter der Anleitung Ihres Arztes oder einer medizinischen Fachkraft (bzw. in Rücksprache) zu verwenden. Die DARCO (Europe) GmbH übernimmt hierfür keine Verantwortung.

Die Benutzung der Schiene im Wasser und der Kontakt mit Säuren und Lösungsmitteln ist zu vermeiden. Das Tragen von Verbandstoffen wird empfohlen. Während Sie dieses Hilfsmittel tragen, empfehlen wir Ihnen, kein Fahrzeug zu steuern. Dieses Hilfsmittel ist ein Einmalprodukt.

E Datos técnicos

Tamaños:
La férula de muñeca y antebrazo está disponible en 4 tamaños según la circunferencia de la muñeca. Se mide singularmente en torno a la muñeca. La férula está disponible para la mano derecha y la mano izquierda.

Tamaño	Circunferencia
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	mayor de 22 cm

Color: azul vinilo, negro

Material:
Lado externo de la férula: compuesto de PVC
Lado interno de la férula: poliamida
Ribete: 100 % algodón
Tiras de Velcro: poliamida

Mantenimiento: Este producto no necesita mantenimiento.

Precaución

Consulte siempre esta guía de uso. En caso de reacciones adversas (p. ej., hinchazón de la piel, puntos bajo presión, trastornos del torrente sanguíneo, etc.) informe a su médico. El uso inadecuado del producto impide garantizar su funcionalidad y una protección óptima.

Este dispositivo sanitario sirve para la curación y se le debe utilizar exclusivamente bajo la guía de su médico o de un especialista médico, o tras haberlo consultado. La empresa DARCO (Europe) GmbH no asume ninguna responsabilidad.

Se debe evitar el uso de la férula en el agua y el contacto con los ácidos o los disolventes. Se recomienda el uso de vendas de gaza. Mientras use este dispositivo sanitario, le recomendamos no conducir ningún vehículo. Este dispositivo sanitario es un producto de un solo uso.

F Dates techniques

Tailles:
L'attelle de poignet / avant-bras est disponible en 4 tailles en fonction de la circonférence du poignet. La mesure est effectuée de manière circulaire autour du poignet. L'attelle est disponible respectivement pour la main gauche et la main droite.

Taille	Circonférence
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	plus de 22 cm

Couleur: vinyle bleu, noir

Matériel:
Face externe de l'attelle: PVC Compound
Face interne de l'attelle: polyamide
Galon: 100 % coton
Fermetures velcro: polyamide

Entretien: Le produit est sans entretien.

Avertissements

Veuillez toujours suivre ce mode d'emploi. Veuillez informer votre médecin en cas d'effets indésirables (p.ex. tuméfaction de la peau, zones de pression, troubles de la circulation sanguine, etc.). En cas d'erreur de manipulation du produit, la fonction et une protection optimale ne sont plus garanties.

Ce moyen auxiliaire sert à la guérison et il doit être exclusivement utilisé en suivant les instructions de votre médecin ou du personnel soignant (ou en accord avec ces derniers). L'entreprise DARCO (Europe) GmbH décline alors toute responsabilité.

Il faut éviter d'utiliser l'attelle dans l'eau et en contact avec des acides et des solvants. Il est recommandé de porter des pansements. Pendant que vous portez ce moyen auxiliaire, il est déconseillé de conduire un véhicule. Ce moyen auxiliaire est un produit à usage unique.

I Dati tecnici

Misure:
L'ortesi per polso e avambraccio è disponibile in 4 misure a seconda della circonferenza del polso. La circonferenza viene misurata attorno al polso. L'ortesi è disponibile sia per la mano destra che per la mano sinistra.

Misura	Circonferenza
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	oltre 22 cm

Colore: blu vinile, nero

Materiale:
Lato esterno dell'ortesi: compound di PVC
Lato interno dell'ortesi: poliammide
Nastro di orlatura: 100 % cotone
Chiusure a velcro: poliammide

Manutenzione: Il prodotto non richiede manutenzione.

Attenzione

Seguire sempre queste istruzioni per l'uso. In caso di effetti indesiderati (p. es. rigonfiamento della pelle, compressioni, disturbi della circolazione sanguigna ecc.) informare il proprio medico. La protezione ottimale e il funzionamento non sono più garantiti in caso di uso improprio del dispositivo.

Questo ausilio serve alla guarigione e deve essere utilizzato esclusivamente sotto la guida del Suo medico o di personale medico (dietro accordo). La DARCO (Europa) GmbH declina qualsiasi responsabilità in merito.

Si deve evitare l'utilizzo dell'ortesi in acqua e il contatto con acidi e solventi. Si consiglia di indossare materiale per fasciatura. Le sconsigliamo di guidare qualsiasi veicolo mentre indossa questo ausilio. Questo ausilio è un dispositivo monouso.

P Dados técnicos

Tamanhos:
A tala para pulso e antebraço está disponível em 4 tamanhos para melhor se adequar ao perímetro do pulso. A medição é feita à volta do pulso. A tala está disponível quer para a mão direita quer para a mão esquerda.

Tamanho	Perímetro
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	mais de 22 cm

Cor: azul vinil, preto

Material:
Exterior da tala: composto de PVC
Interior da tala: poliamida
Remate: 100 % algodão
Fechos velcro: poliamida

Manutenção: O produto dispensa manutenção.

Atenção

Observar sempre estas instruções de utilização Em caso de efeitos secundários (p. ex., inchaço da pele, marcas de pressão, perturbações da circulação sanguínea, etc.) informar o médico. Em caso de uma utilização incorreta do produto, deixa de estar garantida a sua função, bem como a proteção ideal.

Este meio auxiliar destina-se ao restabelecimento físico e deve ser usado exclusivamente por indicação de um médico ou de um prestador de cuidados de saúde (ou depois de consultado este profissional). A DARCO (Europe) GmbH não assume aqui qualquer responsabilidade.

A utilização da tala dentro de água ou em contacto com ácidos e solventes deve ser evitada. É aconselhável a utilização de ligaduras. Não é aconselhável conduzir com este meio auxiliar colocado. Este meio auxiliar é um produto descartável.

NL Technische gegevens

Maten:
De pols- en onderarmbrace is afhankelijk van de omvang van de pols in vier maten verkrijgbaar. De maat wordt rondom het polsgewricht gemeten. De brace is zowel voor de rechter- als voor de linkerhand verkrijgbaar.

Maat	Omvang
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	meer dan 22 cm

Kleur: vinylblauw, zwart

Materiaal:
Buitenkant van de brace: PVC-samenstelling
Binnenkant van de brace: polyamide
Sluitband: 100% katoen
Klittenbandsluiting: polyamide

Onderhoud: Het product heeft geen onderhoud nodig.

Waarschuwing

Volg altijd deze gebruiksaanwijzing. Als er bijwerkingen (bv. zwelling van de huid, drukplekken, bloedcirculatiestoornissen enz.) optreden, raadpleeg dan uw arts. Bij onvakkundig gebruik van dit product is de functie en optimale bescherming niet meer gegarandeerd.

Dit hulpmiddel dient ter genezing en mag uitsluitend worden gebruikt volgens de instructies van uw arts of in overleg met een medisch professional. DARCO (Europe) GmbH is hiervoor niet verantwoordelijk.

Het gebruik van de brace in water, en contact met zuren en oplosmiddelen moet voorkomen worden. Het dragen van een verband wordt aanbevolen. Wij raden u aan tijdens het dragen van dit hulpmiddel geen voertuigen te besturen. Dit hulpmiddel is een product voor gebruik bij één patiënt.

DK Tekniske data

Størrelser:
Håndledsskinnen fås, afhængig af håndleddets omkreds, i 4 størrelser.
Der måles rundt om håndleddet. Skinnen kan fås til højre og venstre hånd.

Størrelse	Omkreds
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	over 22 cm

Farve: Vinyl blå, Sort

Materiale:
Udvendige side af ortosen: PVC compound
Indvendige side af ortosen: Polyamid
Kantebånd: 100 % Bomuld
Burrebånd: Polyamid

Pleje: Produktet er vedligeholdelsesfrit.

OBS

Overhold altid denne brugsanvisning. I tilfælde af bivirkninger (f.eks. hævelser, tryksteder, blodcirkulationsforstyrrelser osv.) bedes du henvende dig til din læge. Ved ukorrekt håndtering af produktet kan der ikke længere garanteres for korrekt funktion og optimal beskyttelse.

Dette hjælpemiddel har til formål at helbrede og må kun anvendes i henhold til din læges eller det medicinske sundhedspersonales anvisninger (f.eks.i samråd). DARCO (Europe) GmbH påtager sig intet ansvar herfor.

Brug af skinnen i vand og kontakt med syrer og opløsningsmidler skal undgås. Det anbefales benytte forbindinger. Når du har påsat dette hjælpemiddel, frarådes det at køre bil. Dette hjælpemiddel er et engangsprodukt.

TR Teknik veriler

Boylar:
El bileği-alt kol ateli el bileğinin çevresine göre üretilmiş 4 ayrı boyda mevcuttur.
El bileğinin çevresi dairesel olarak ölçülür. Atel sağ ve sol el için ayrı ayrı mevcuttur.

Boy	Çevre uzunluğu
S	15 – 17 cm
M	17 – 19 cm
L	19 – 22 cm
XL	22 cm üzeri

Renk: Vinil Mavisi, Siyah

Malzeme:
Atelin dış yüzü: PVC bileşimi
Atelin iç yüzü: poliamid
Kenar şeridi: %100 pamuk
Cırt bantlar: poliamid

Bakım: Ürün bakım gerektirmez.

Dikkat

Lütfen daima bu kullanma talimatını izleyin. Yan etkilerin (örn. ciltte şişme, baskı yerleri, kan dolaşımı bozuklukları vb.) baş göstermesi durumunda lütfen doktorunuza haber verin. Ürünün gerektiği gibi kullanılmaması durumunda fonksiyonu ve optimal koruma sağlaması garanti edilemez.

Bu yardımcı malzeme nekahat içindir ve doktorunuzun veya bir tıbbi uzmanın yönetiminde (veya ona danışarak) kullanılmalıdır. DARCO (Europe) GmbH bunun için sorumluluk üstlenmez.

Ateli suda kullanmayın, asitlerle ve çözücülerle temas ettirmeyin. Sargı bezi kullanılması önerilir. Bu yardımcı malzemeyi kullanırken araç sürmemenizi öneririz. Bu yardımcı malzeme tek kullanımlık bir üründür.

RUS Технические характеристики

Размеры:
Мы предлагаем шины для предплечья и лучезапястного сустава 4 размеров, в зависимости от обхвата запястья. Измерение осуществляют вокруг лучезапястного сустава. Данную шину можно носить как на левой, так и на правой руке.

Размер	Обхват
S	15 – 17 см
M	17 – 19 см
L	19 – 22 см
XL	более 22 см

Расцветка: виниловая синяя, черная

Материал:
Наружная сторона шины: ПВХ компаунд
Внутренняя сторона шины: полиамид
Окантовочная тесьма: 100 % хлопок
Застежки на липучках: полиамид

Техническое обслуживание: Данное изделие в техническом обслуживании не нуждается.

Осторожно

Пожалуйста, всегда соблюдайте эту инструкцию. В случае возникновения побочных явлений (например, отечность, участки сдавливания, нарушения кровообращения и т.п.) сообщите, пожалуйста, об этом своему врачу. При использовании изделия ненадлежащим образом его функция и оптимальная защита пациента больше не гарантируются.

Данное вспомогательное средство предназначено для облегчения процесса выздоровления, его можно использовать исключительно под наблюдением Вашего врача или обученного медицинского персонала (или по согласованию с ним). В данном случае фирма DARCO (Europe) GmbH какую-либо ответственность не несет.

Следует избегать использования шины в воде или контакта с кислотами и растворяющими веществами. Рекомендуется ношение перевязочных материалов. Во время ношения данного вспомогательного средства мы рекомендуем Вам не управлять транспортными средствами. Данное вспомогательное средство является одноразовым изделием.

DARCO (Europe) GmbH
Gewerbegebiet 18
82399 Raisting, Germany
Telefon +49 (0) 88 07. 92 28-0
Fax +49 (0) 88 07. 92 28-22
info@darco.de, www.darco.de

Made in Germany

1426/06

MECRON Wrist Guard



MECRON by DARCO

USA / GB Instructions for use

MECRON Wrist Guard
Wrist- forearm splint

The MECRON wrist-forearm splint is used to immobilize the wrist without restricting finger mobility. The wrist-forearm splint is stabilized by volar and dorsal aluminium splints. The splint is fixed with velcro fasteners and provides a non-slip fit which is comfortable for patients. The materials used are easy on the skin and breathable.

Recommended use:
1. Open the velcro strips of the wrist-forearm splint.
2. Place the patient's hand into the splint so that the thumb rests comfortably in the pre-defined recess.
3. First close the two velcro fasteners which are near to the wrist.
4. Now you can close the other velcro strips.

Attach the splint in such a way to ensure a snug fit. Ensure not to trap any skin around the velcro fasteners. To prevent constriction, do not over-tighten.

Indications

- Acute / chronic wrist irritations
- Arthralgias (degenerative, rheumatic)
- Posttraumatic, postoperative immobilisation
- Carpal tunnel syndrome
- Partial paralyses

Contraindications:
- No contraindications are known.

Cleaning instructions

The MECRON wrist-forearm splint is hand-washable. After washing, pull the splints into shape and place horizontally to dry.

D Gebrauchshinweis

MECRON Wrist Guard
Handgelenk-Unterarmschiene

Die MECRON Handgelenk-Unterarmschiene dient der Ruhigstellung des Handgelenks ohne Einschränkung der Fingerbeweglichkeit. Die Handgelenk-Unterarmschiene wird durch volare und dorsale Aluminiumschienen stabilisiert. Die Schiene wird mit Klettverschlüssen fixiert und bietet einen rutschfreien, patientenkomfortablen Sitz. Die verwendeten Materialien sind hautfreundlich und atmungsaktiv.

Anwendungsempfehlung:
1. Öffnen Sie die Klettbänder der Handgelenk-Unterarmschiene.
2. Legen Sie die Hand des Patienten in die Schiene, so dass der Daumen bequem in der vordefinierten Aussparung ruht.
3. Schließen Sie zuerst die beiden gelenknahen Klettverschlüsse.
4. Jetzt können Sie die anderen Klettbänder schließen.

Die Schiene ist so anzulegen, dass ein sicherer Sitz am Körper gewährleistet ist. Es ist darauf zu achten, dass es nicht zu Einklemmungen der Haut im Bereich der Klettverschlüsse kommt. Diese dürfen nicht zu fest angezogen werden, um eine Stauung zu verhindern.

Indikationen

- Akute / chronische Reizzustände im Handgelenk
- Arthralgien (degenerativ, rheumatisch)
- Posttraumatische, postoperative Ruhigstellung
- Karpaltunnelsyndrom
- Partielle Lähmungen

Kontraindikationen:
- Es sind keine Kontraindikationen bekannt.

Reinigungshinweise

Die MECRON Handgelenk-Unterarmschiene ist mit Handwäsche waschbar. Nach dem Waschen die Schienen in Form ziehen und liegend trocknen.

E Instrucciones de uso

MECRON Wrist Guard
Férula de muñeca y antebrazo

La férula de muñeca y antebrazo MECRON sirve para la estabilización de la muñeca sin restringir la movilidad de los dedos. La férula de muñeca y antebrazo se estabiliza mediante tablillas de aluminio palmares y dorsales. La férula se fija con tiras de Velcro y permite un asiento antideslizante y cómodo para el paciente. Los materiales utilizados son compatibles con la piel y transpirables.

Recomendación de uso:
1. Abra las cintas de Velcro de la férula de muñeca y antebrazo.
2. Coloque la mano del paciente en la férula, de modo que el pulgar descanse cómodamente en la ranura predefinida.
3. Cierre primero ambas tiras de Velcro cerca de la articulación.
4. Entonces puede cerrar las otras cintas de Velcro.

La férula debe colocarse de modo que se garantice un asiento seguro en el cuerpo. Se debe prestar atención a que no se inmovilice la piel en la zona de las tiras de Velcro. Estos no deben apretarse firmemente para evitar una parálisis.

Indicaciones

- Irritaciones agudas / crónicas en la muñeca
- Artralgias (degenerativas, reumáticas)
- Estabilización postraumática, posoperatoria
- Síndrome del túnel carpiano
- Parálisis parciales

Contraindicaciones:
- No se conocen.

Instrucciones de limpieza

La férula de muñeca y antebrazo MECRON puede lavarse a mano. Después del lavado, retire las férulas en su forma y asiéntelas en seco.

F Mode d'emploi

MECRON Wrist Guard
Attelle de poignet / avant-bras

L'attelle de poignet/avant-bras MECRON sert à l'immobilisation du poignet sans limitation de la mobilité des doigts. L'attelle de poignet/avant-bras est stabilisée par des baleines antérieures et dorsales. L'attelle est fixée au moyen de fermetures velcro et permet un maintien stable et confortable pour le patient. Les matériaux utilisés sont doux pour la peau et perméables à l'air.

Consignes pour la mise en place:
1. Ouvrez les fermetures velcro de l'attelle de poignet / avant-bras.
2. Placez la main du patient dans l'attelle de manière à ce que le pouce repose confortablement dans l'ouverture prévue à cet effet.
3. Refermez tout d'abord les deux fermetures velcro situées à proximité de l'articulation.
4. Vous pouvez maintenant refermer les autres fermetures velcro.

L'attelle doit être placée de manière à garantir un maintien sûr au niveau du corps. Il faut veiller à ne pas pincer la peau dans la zone des fermetures velcro. Elles ne doivent pas être trop serrées pour éviter une congestion.

Indications

- États inflammatoires aigus / chroniques dans le poignet
- Arthralgias (dégénératives, rhumatismales)
- Immobilisation post-traumatique, postopératoire
- Syndrome du canal carpien
- Paralysies partielles

Contre-indications:
- Aucune contre-indication n'est connue.

Nettoyage

L'attelle de poignet / avant-bras MECRON peut être lavée à la main. Après le lavage, l'attelle doit être remise en forme et être séchée à plat.

I Istruzioni per l'uso

MECRON Wrist Guard
Ortesi per polso e avambraccio

L'ortesi per polso e avambraccio Mecron serve per immobilizzare il polso senza limitare la mobilità delle dita. L'ortesi per polso e avambraccio viene stabilizzata tramite stecche in alluminio palmari e dorsali. L'ortesi viene fissata con le chiusure a velcro e offre una seduta non scivolosa e confortevole per il paziente. I materiali utilizzati non irritano la pelle e sono traspiranti.

Consiglio per l'uso:
1. Aprire i nastri a velcro dell'ortesi per polso e avambraccio.
2. Inserire la mano del paziente nell'ortesi in modo tale che il pollice poggi comodamente nell'apposita cavità.
3. Chiudere prima le due chiusure a velcro vicino all'articolazione.
4. Adesso si possono chiudere gli altri due nastri a velcro.

L'ortesi deve essere indossata in modo tale da garantire una seduta sicura sul corpo. Si deve prestare attenzione che non ci siano schiacciamenti della cute nell'area delle chiusure a velcro, le quali non devono essere tirate troppo per evitare congestione.

Indicazioni

- Infiammazioni acute / croniche del polso
- Artralgie (degenerative, reumatiche)
- Immobilizzazione post-traumatica, postoperatoria
- Tunnel carpale
- Paralisi parziali

Controindicazioni:
- Non sono note controindicazioni.

Indicazioni per il lavaggio

L'ortesi per polso e avambraccio MECRON si lava a mano. Dopo il lavaggio mettere in forma le stecche e lasciare asciugare in posizione orizzontale.

P Instruções de utilização

MECRON Wrist Guard
Tala para pulso e antebraço

A tala para pulso e antebraço MECRON destina-se à imobilização do pulso sem limitação da mobilidade dos dedos. A tala para pulso e antebraço é estabilizada através de barras de alumínio volares e dorsais. A tala é fixada com fechos velcro, assenta com firmeza e não escorrega, para conforto do doente. Os materiais usados são suaves para a pele e deixam-na respirar.

Recomendação de utilização:
1. Abrir os fechos velcro da tala para pulso e antebraço.
2. Colocar a mão do doente na tala, de forma a que o polegar assente confortavelmente na abertura prevista.
3. Fechar primeiro os dois fechos velcro junto à articulação.
4. A seguir, podem ser fechados os outros fechos velcro.

Dispor a tala de forma a garantir um assentamento firme no corpo. Cuidado para não entalar a pele na área dos fechos velcro. Estes não devem ficar demasiado apertados para impedir uma estase.

Prescrição

- Irritação aguda / crónica do pulso
- Artralgias (degenerativas, reumáticas)
- Imobilização pós-traumática e pós-operatória
- Síndrome do túnel cárpico
- Paralisias parciais

Contraindicações:
- Não são conhecidas contraindicações.

Instruções de limpeza

A tala para pulso e antebraço MECRON é lavável à mão. Depois da lavagem, repor as talas na sua forma original e secar na horizontal.

NL Gebruiksaanwijzing

MECRON Wrist Guard
Pols- en onderarmbrace

De pols- en onderarmbrace van MECRON is bedoeld om de pols rust te geven of te immobiliseren zonder dat de beweging van de vingers wordt beperkt. De pols- en onderarmbrace wordt door middel van palmaire en dorsale aluminium staven gestabiliseerd. De brace wordt met klittenband gesloten en biedt een niet-verschuivende pasvorm die aangenaam voor de patiënt aanvoelt. De gebruikte materialen zijn ademend en huidvriendelijk.

Aanbevelingen voor gebruik:
1. Open de klittenbandsluitingen van de pols- en onderarmbrace.
2. Leg de hand van de patiënt zodanig in de brace dat de duim comfortabel in de daarvoor bestemde uitsparing ligt.
3. Sluit eerst de twee klittenbandsluitingen die het dichtst bij de pols liggen.
4. Daarna kunt u de andere klittenbandsluitingen sluiten.

De brace kan zodanig worden aangelegd dat de brace goed op de pols blijft zitten. Let er op dat de huid in de buurt van de klittenbandsluiting niet wordt ingeklemd. De klittenbandsluitingen mogen niet zo stevig worden aangetrokken dat ze de circulatie verhinderen.

Indicaties

- Acute / chronische pijn in de pols
- Degeneratieve of reumatische gewrichtspijn
- Posttraumatische of postoperatieve immobilisatie
- Carpaaltunnelsyndroom
- Partiële verlammingen

Contra-indicaties:
- Er zijn geen contra-indicaties bekend.

Wasinstructies

De pols- en -onderarmbrace van MECRON kan op de hand worden gewassen. Trek de brace na het wassen in vorm en laat hem liggend drogen.

DK Brugsanvisning

MECRON Wrist Guard
Håndledsskinne

MECRON håndledsskinne har til formål at immobilisere håndleddet uden at begrænse fingrene bevægelighed. Håndledsskinnen stabiliseres vha. de volare og dorsale aluminiumskinner. Skinnen fikseres med burrebånd og sidder behageligt for patienten uden at glide. Alle anvendte materialer er hudvenlige og åndingsaktive.

Anvendelse:
1. Åbn burrebåndene på håndledsskinnen.
2. Anbring patientens hånd i skinnen således, at tommelfingeren hviler behageligt i den fordefinerede åbning.
3. Luk først de to burrebånd tættest på leddet.
4. Nu kan du lukke de andre burrebånd.

Skinnen skal anlægges således, at den sidder sikkert på underarmen. Sørg for, at huden ikke bliver klemt ved burrebåndene. De må ikke fastspændes for stramt, ellers kan der opstå stase.

Indikationer

- Akutte / kroniske irritationstilstande i håndleddet
- Artralgi (degenerativ, reumatisk)
- Posttraumatisk, postoperativ immobilisering
- Karpaltunnelsyndrom
- Partielle lammelser

Kontrendikationer:
- Til dato foreligger ingen oplysninger om kontraindikationer.

Rengøringshenvisning

MECRON håndledsskinne kan vaskes ved 30° C. Efter vask trækkes skinnen i form og herefter skal den tørre liggende.

TR Kullanım uyarısı

MECRON Wrist Guard
El bileği-alt kol ateli

MECRON el bileği-alt kol ateli, parmakların hareketi engellenmeden el bileğinin sabitlenmesi için kullanılır. El bileği-alt kol ateli volar ve dorsal alüminyum atellerle stabilize edilmiştir. Atel cırt bantlarla sabitlenir ve kaymayan, hastanın rahat etmesini sağlayan bir oturuşa sahiptir. Kullanılan malzemeler cilt dostudur ve hava alır.

Uygulama önerileri:
1. El bileği-alt kol atelinin cırt bantlarını açın.
2. Hastanın elini, basparmağı önceden belirlenmiş açıklığa rahatça oturacak şekilde atele yerleştirin.
3. Önce eklemin yakınındaki iki cırt bandı kapatın.
4. Şimdi diğer cırt bantları kapatabilirsiniz.

Atel vücuda güvenli bir biçimde oturacak şekilde yerleştirilmelidir. Cırt bantların bulunduğu alanda derinin sıkışmamasına dikkat edilmelidir. Tıkanmalara meydan vermemek için cırt bantlar çok sıkacak şekilde çekilmemelidir.

Endekasyon

- El bileğinde akut / kronik irritasyon
- Artraljiler (dejeneratif, romatizmal)
- Travma sonrası, ameliyat sonrası sabitleme
- Karpal tünel sendromu
- Kısmi paralizler

Kontrendikasyonlar:
- Bilinen kontrendikasyonu yoktur.

Temizleme talimatları

MECRON el bileği-alt kol ateli elde yıkanır. Yıkadıktan sonra atelleri çekerek düzeltin ve sererek kurutun.

RUS Указания по применению

MECRON Wrist Guard
Шина для предплечья и лучезапястного сустава

MECRON шина для предплечья и лучезапястного сустава для иммобилизации лучезапястного сустава без ограничения подвижности пальцев. Алюминиевые вставки, проложенные на стороне ладони и по тыльной стороне шины для предплечья и лучезапястного сустава, стабилизируют её. Шина фиксируется при помощи застежек на липучках, она не смещается и удобна для пациента. Использованные здесь материалы приятны для кожи и воздухопроницаемы.

Рекомендация по применению:
1. Откройте застежки-липучки на шине для предплечья и лучезапястного сустава.
2. Уложите руку пациента в шину так, чтобы большой палец удобно покоился в заранее заданной лунке.
3. Сначала закройте две застежки на липучках, расположенные возле сустава.
4. Теперь Вы можете закрыть и остальные застежки на липучках.

Шину необходимо накладывать так, чтобы она была надежно зафиксирована на теле. Следует следить за тем, чтобы в зоне застежек на липучках не было защемлений кожи. Их нельзя затягивать слишком туго, чтобы не допустить застоя кровообращения.

Показания

- Острые или хронические раздражения лучезапястного сустава
- Боли в суставах (дегенеративные, ревматические)
- Иммобилизация после травмы или после операции
- Синдром карпального канала
- Частичные параличи

Противопоказания:
- Какие-либо противопоказания не известны.

Указания по очистке

MECRON шину для предплечья и лучезапястного сустава можно стирать вручную. После стирки придать шине необходимую форму и уложить для сушки в горизонтальное положение.